

Saga™

BRIAN K. VAUGHAN - FIONA STAPLES

TOME 5



Saga
TOME 5



SAGA TOME 5

SAGA is TM and ©2015 Brian K. Vaughan & Fiona Staples.

Version originale (SAGA volume five: #25-30)
publiée aux États-Unis par IMAGE COMICS, Inc.
Coordinateur éditorial : Eric Stephenson

© 2015 URBAN COMICS pour l'édition française. Tous droits réservés.

Dépôt légal : octobre 2015
ISBN : 978-2-3657-7695-0

Première édition

Remerciements spéciaux à Brian K. Vaughan, Fiona Staples,
Eric Stephenson & Christine Meyer.

Illustration de couverture : Fiona Staples (SAGA #27)

Traduction : Jérémie Manesse

Lettrage : Moscow ★ Eye

Adaptation graphique : Cerise Heurteur

Achevé d'imprimer en Roumanie en septembre 2015.



SCÉNARIO

BRIAN K. VAUGHAN

DESSIN & COULEUR

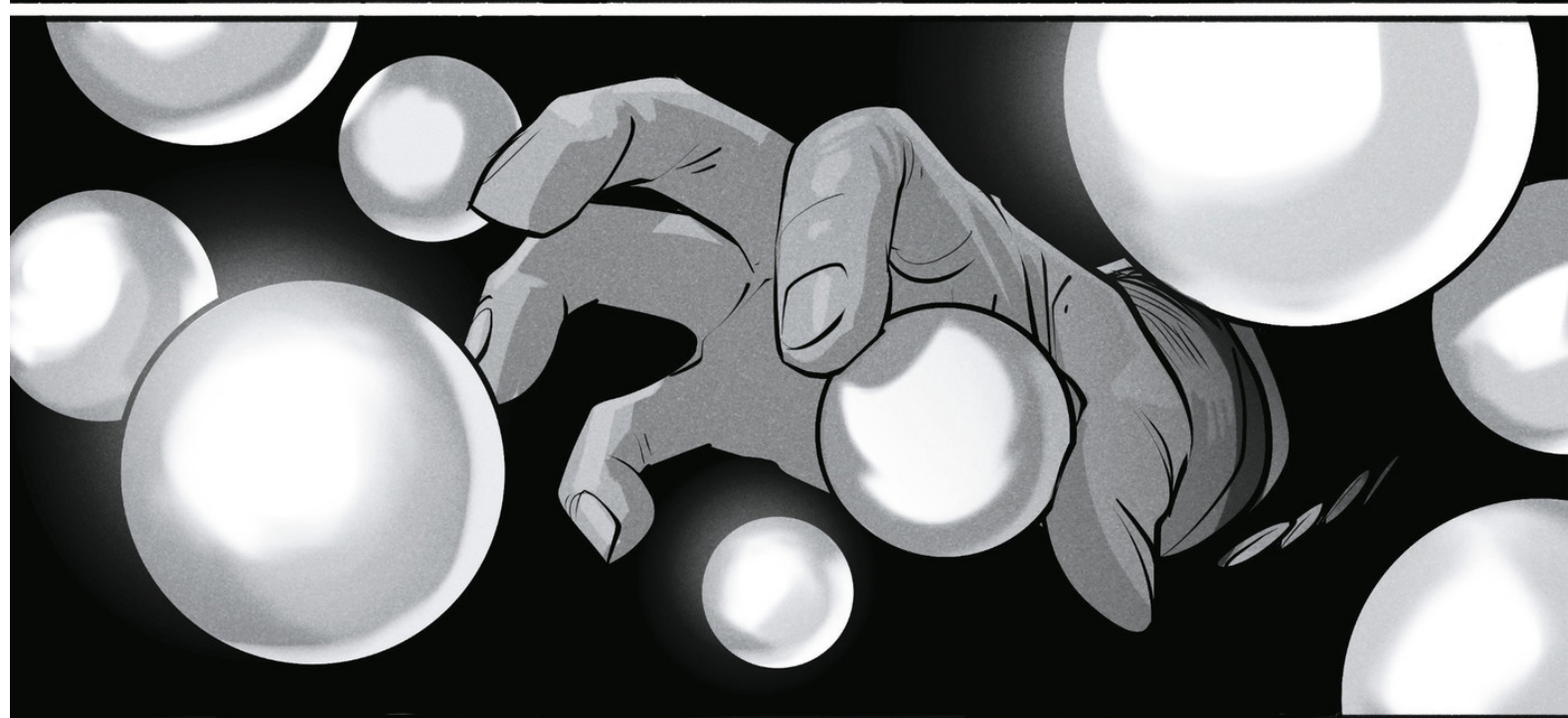
FIONA STAPLES

TM



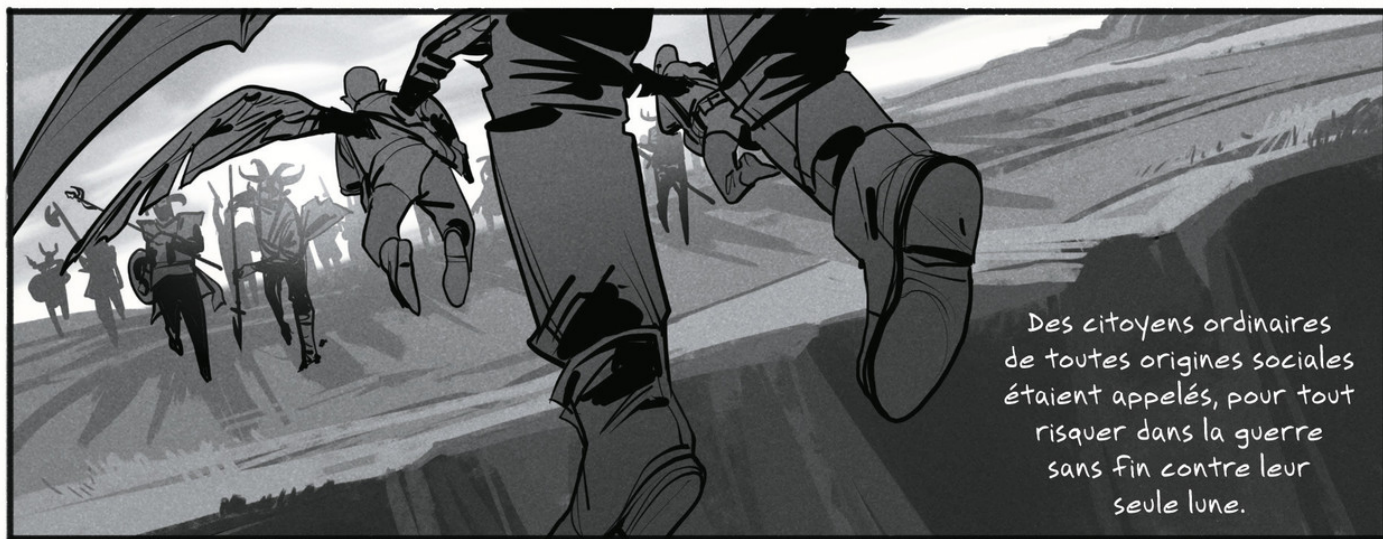
CHAPITRE VINGT-CINQ







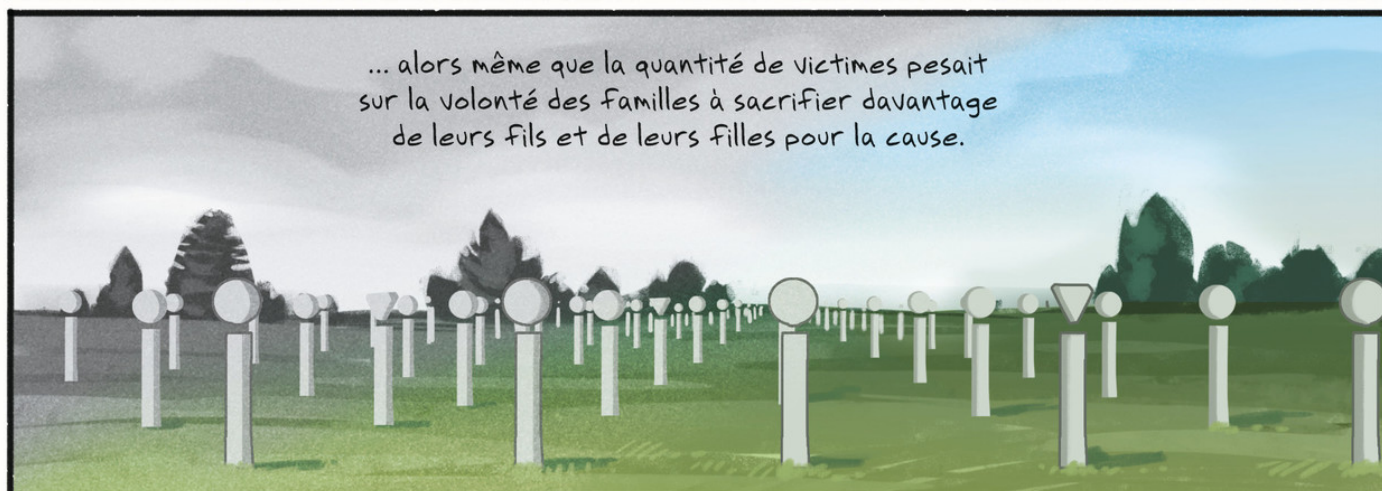
Pendant des siècles,
la planète de ma mère s'est reposée
sur une sélection aléatoire de jeunes
gens pour mener ses combats.



Des citoyens ordinaires
de toutes origines sociales
étaient appelés, pour tout
risquer dans la guerre
sans fin contre leur
seule lune.



Les horreurs infligées par Couronne
à Continent ont nourri l'appétit
de vengeance de la population,
au fur et à mesure des années...



... alors même que la quantité de victimes pesait
sur la volonté des familles à sacrifier davantage
de leurs fils et de leurs filles pour la cause.



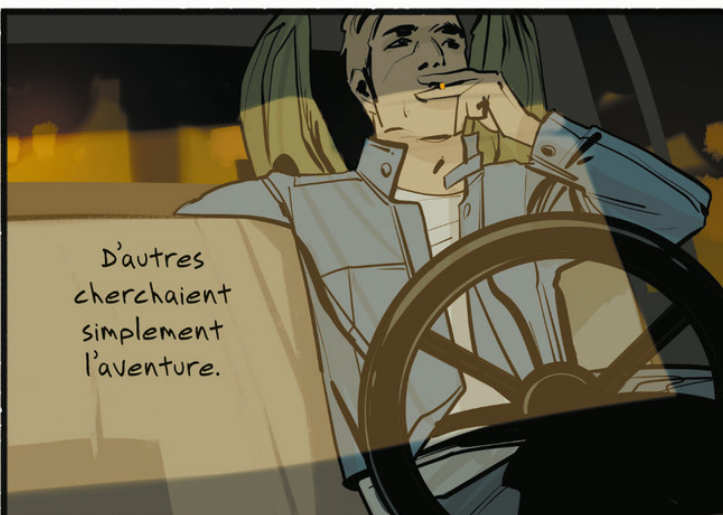
DRIVE-IN

Avec le temps, le tirage au sort a été remplacé par une force entièrement composée de volontaires.

La plupart de ceux qui répondaient à l'appel le faisaient par sens du devoir.



D'autres cherchaient simplement l'aventure.

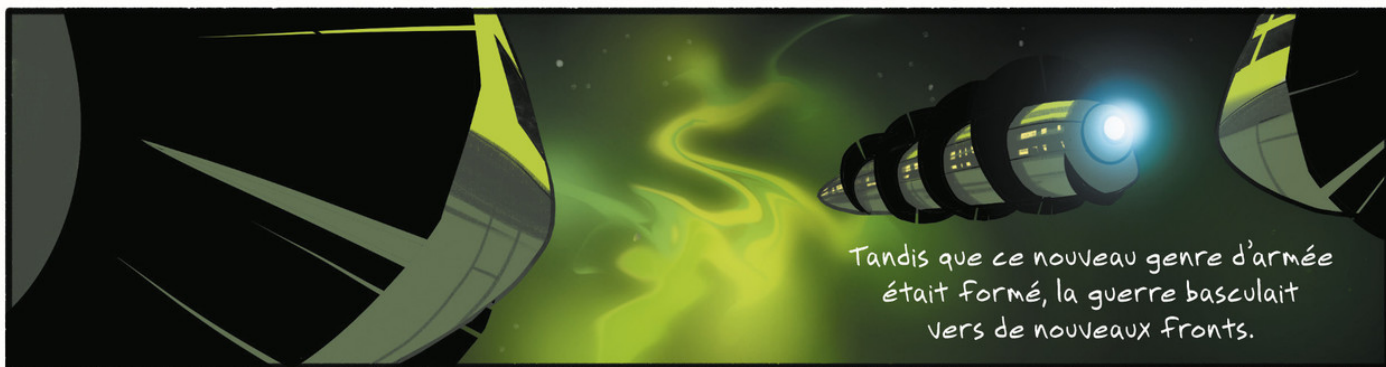


Certains tentaient de fuir une situation malheureuse.



Presque tous étaient pauvres comme tout.





Tandis que ce nouveau genre d'armée
était formé, la guerre basculait
vers de nouveaux fronts.



Continent
et Couronne
ont commencé
à se disputer
des intérêts
stratégiques, bien
loin de leur propre
système solaire.



Pour renforcer des armées
aux contingents en baisse, les deux
camps ont recruté des soldats
étrangers (ou les ont forcés
à s'engager).



Il n'a pas fallu longtemps
avant que tous les peuples de
l'univers aient des pions dans la partie.



Mais alors que le conflit s'étalait de plus en plus loin dans le cosmos, un calme inhabituel tombait sur les deux mondes qui étaient à l'origine de ce carnage.



Les civils avaient enfin le luxe de se préoccuper d'autres choses que la vie et la mort.



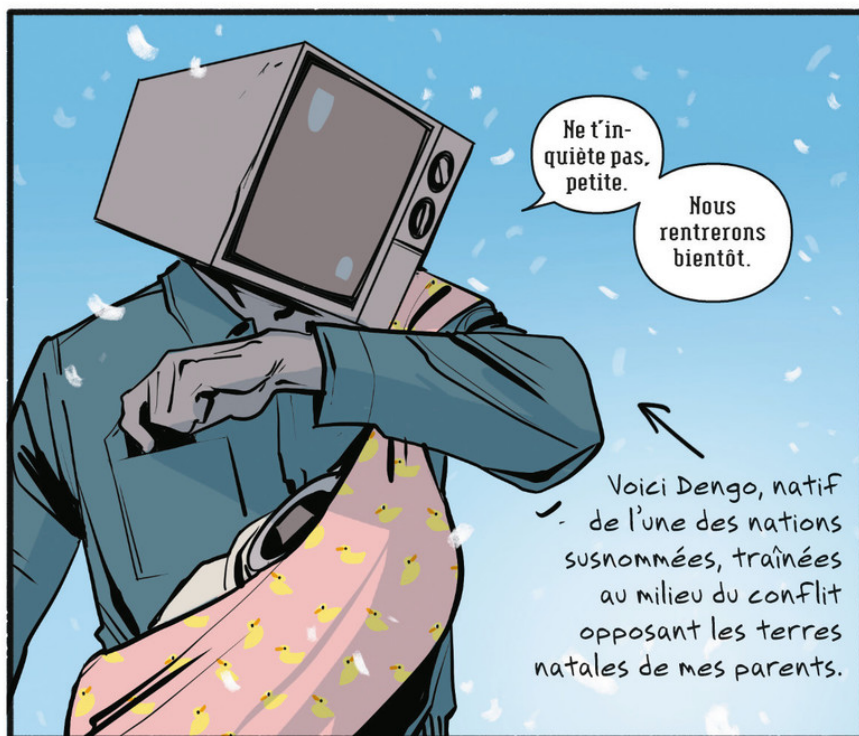
La population soutenait toujours les troupes, bien sûr, mais d'une façon plus... abstraite que par le passé.



Pour la plupart des habitants de Continent, la guerre était quelque chose qui n'aurait jamais d'impact direct sur leur vie.

Les veinards.







LASSE-
NOUS
SORTIR,
PUTAIN !



Économise
tes forces.

Il reste à
ce vaisseau à peine
assez de carburant pour
nous empêcher de mourir
de froid... Comment
veux-tu qu'il nous
obéisse ?

Ce
malade va
assassi-
ner ma
fille.



S'il n'a
pas tué Hazel
jusqu'ici, il ne
le fera pas
aujourd'hui.

Clairement,
le robot a
d'autres plans
pour elle.



Ça veut
dire **quoi**,
ça ?

Si je le
savais.

Je demanderais
bien à ta *baby-sitter*
fantôme de le découvrir
pour nous, mais jusqu'à ce
que ces maudits soleils se
décident à se coucher,
Izabel est encore
plus inutile que
d'habitude.



Alors,
Marko est
notre seul
espoir.

